

# Groupe de Soutien des Mères (GSM)

Alliance Globale pour l'Allaitement Maternel (WABA)

---

Volume 4 Numéro 1 - Bulletin trimestriel - Publié en anglais, espagnol, français et portugais

Janvier/février/mars 2006

<http://www.waba.org.my/gims/index.html>

*Pour vous abonner, envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante :*

*[MSTFNewsletter-request@braesgate.com](mailto:MSTFNewsletter-request@braesgate.com)*

---

Coordinatrice : WABA GSM : Rebecca Magalhães (EUA)

Coordinateurs : Nair Carrasco Sanez-IBCLC (Pérou), Dr Prashant Gangal (Inde)

Rédactrices : Pushpa Panadam, Maria(Pili) Peña, Asunción, Paraguay

Traductrices : Espagnol : Maria(Pili) Peña, Pushpa Panadam;

Français : Juanita Jauer Steichen et Herrade Hemmerdinger, France

Portugais: Analy Uriarte, Pajucara Marroquim, Brésil

*Le lait maternel - toujours présent : dès la grossesse, à la naissance et au-delà !*

## SOMMAIRE

### GRUPE DE SOUTIEN AUX MÈRES - COMMENTAIRES ET INFORMATIONS

1. Les souvenirs d'il y a 40 ans restent valables aujourd'hui ! Par Rebecca Magalhães, Coordinatrice
2. MS TF Update : Rebecca Magalhães, Coordinatrice

### LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

3. Le bébé de Sonia: Maria (Pili) Peña, Paraguay

### SOUTIEN AUX MÈRES - DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

4. Paulina est née – Une naissance mémorable racontée par Cintia et Alberto à Pili Peña, Paraguay

### LE SOUTIEN AUX PÈRES

5. Des nouvelles de GIFS (Global Initiative for Father Support - Fonds Pour l'Initiative Globale Pour le Soutien des Pères) suivant la réunion d'octobre 2005 à Penang, Malaysia. WABA-IBFAN Africa Formation sur l'égalité homme-femme : Satnam Kaur
6. Un monde d'hommes ? – Réflexions sur l'égalité homme-femme : Arturo Arteaga Villarroel, Mexique
7. Réflexions personnelles sur la parentalité et la naissance aux E-U : Bill Devin, É-U
8. Campagne pour valoriser la paternité au Brésil : Dr. Marcus Renato, Brésil

### NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL

9. Mary Paton – Gourou de l’Allaitement australien : Lee King, Australie
10. Compte-rendu du congrès d’AMMEHJELPEN\*: Lise Overjordet, Norvège
11. La méthode Kangourou, une intervention alternative : Hilda Botero, Bogotá, Colombie
12. RELACAHUPAN : Participation à la II<sup>e</sup> Conférence Internationale sur l’humanisation du travail et de la naissance, Río de Janeiro, Brésil, 30 novembre – 3 décembre 2005 : Gilda Vera, Uruguay
13. Activités récentes des Amigas do Peito, Brésil
  - Participation au Congrès International sur l’humanisation du travail et de la naissance, Brésil, novembre 2005.
  - Coordination de la participation de groupes d’allaitement au deuxième forum social, Venezuela, janvier 2006.
14. LatchOn – Un site web qui met l’allaitement à l’affiche
15. Des histoires pour inspirer les mères qui concilient travail et allaitement.
16. Atelier International sur l’Allaitement

## **INFORMATIONS SUR LE BULLETIN ÉLECTRONIQUE**

17. Des liens intéressants - à vous de cliquer !
18. Annonces Événements pendant les mois d' octobre, novembre, décembre 2005 et janvier 2006
19. Nos lecteurs nous écrivent
20. Vous souhaitez proposer un article dans le prochain numéro ?
21. Comment vous abonner/ vous désabonner

## **GRUPE DE SOUTIEN DES MÈRES - COMMENTAIRES ET INFORMATIONS :**

### **1. Les souvenirs d’il y a 40 ans restent valables aujourd’hui ! Par Rebecca Magalhães, Coordinatrice**

Pendant que j’aidais les rédactrices avec la lecture et révision des articles soumis pour ce numéro, j’ai remarqué que presque tous les articles concernaient la naissance, ce qui m’a fait penser aux naissances de mes 5 enfants. Bien sûr, c’était il y a longtemps et le monde est différent maintenant, mais il y a deux choses qui sont inchangées à mon avis. L’une, c’est le fait que chaque naissance est unique, tout comme chaque enfant est unique. Mes expériences de naissance ont beaucoup varié – de la naissance d’un bébé en siège qui a duré des heures à une naissance après un travail de 2 heures ! Aujourd’hui encore, des expériences de naissance variables restent la norme ! L’autre similitude est le désir des femmes ayant accouché d’en parler ! Je me souviens d’avoir ressenti ce besoin de partager mon histoire avec d’autres femmes et d’entendre leur récit du travail et de l’accouchement. Au fait, dans le livre qui vient d’être édité par LLLI (*Hirkani’s Daughters – Women Who Scale Modern Mountains to Combine Breastfeeding and Working*), presque tous les récits démarrent avec la naissance de leur(s) enfant(s) avant d’enchaîner sur leur expérience d’allaitement et travail. Tout comme pour l’allaitement, partager des histoires de naissances répond au besoin des mères du soutien de mère à mère. La naissance peut être un moment qui définit la femme dans sa vie et l’expérience de chaque femme devrait être valorisée, respectée... et partagée !

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*

Rebecca Magalhães  
Coordinatrice

Groupe de Travail pour le Soutien des Mères de WABA / *WABA Mother Support Task Force*  
Courriel : [RMagalhaes@llli.org](mailto:RMagalhaes@llli.org)

### **2. Dernières nouvelles du Groupe de soutien des mères (MS TF) : Rebecca Magalhães, Coordinatrice**

J'ai eu l'honneur d'assister à la célébration du 15<sup>e</sup> Anniversaire de la Déclaration d'Innocenti et suis heureuse de rapporter la présence marquée du soutien de mère à mère lors de cet événement international, « **1990-2005** La Déclaration d'Innocenti sur la protection, promotion et soutien de l'allaitement maternel : cibles atteintes, défis d'aujourd'hui et demain pour l'alimentation du nourrisson et du jeune enfant » à Florence, Italie, au Convitto della Calza, du 21 au 22 novembre 2005. Le soutien aux mères était présent à travers les groupes de soutien aux mères assistant à l'événement et qui tenaient des stands d'information pendant les deux jours. Le soutien aux mères étaient représenté également dans les présentations des intervenants et dans les commentaires du public concernant le soutien aux mères. Felicity Savage-King, du Centre for International Child Health, Angleterre, a fait une excellente présentation intitulée "*International Perspective on the promotion and implementation of the Innocenti Declaration*", dans laquelle elle a noté que le soutien entre pairs et le soutien des professionnels de santé ont une importance égale, et que la combinaison des deux est particulièrement efficace. Dans une vidéo, Ann Veneman, Directrice Exécutive de l'UNICEF, a remarqué que l'allaitement est la première immunisation de l'enfant et que les femmes devraient être informées et habilitées à allaiter leur enfant. Elisabet Helsing, Norvège, fondatrice d'Ammehjelpen qui possède beaucoup d'expérience dans le soutien aux mères, a fait une remarque très importante : *Les mères ont la capacité et la volonté de s'impliquer dans leur propre état de santé et dans celui de leurs enfants/bébés – la personne qui sait mieux où la chaussure fait mal est bien celle qui la porte.*

Pour des renseignements sur cet événement, les photos, programme, présentations, liste des participants et mises à jour de la Déclaration d'Innocenti et sa publication, merci de visiter le site <http://innocenti15.net/>

*Si vous souhaitez devenir un contact-relais dans un pays pour GIMS et les GSM, merci de contacter Rebecca [RMagalhaes@llli.org](mailto:RMagalhaes@llli.org), Prashant [psgangal@hotmail.com](mailto:psgangal@hotmail.com) ou Nair [cepren@amauta.rcp.net.pe](mailto:cepren@amauta.rcp.net.pe)*

## **LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS**

### **3. Le bébé de Sonia: Maria (Pili) Peña, Paraguay**

Le matin du 9 décembre, comme tous les vendredis depuis le début de l'année, nous nous sommes rendues, (nous : les membres de Parhupar) à Pelopincho pour notre atelier intitulé « l'école des mères et des futures mères de Pelopincho ». Pelopincho est un quartier marginal de la côte d'Asunción, connu pour ses taux de criminalité élevés et pour son manque de policiers en cas de danger. Une sage-femme, Nelly, était également présente, ce qui était une bonne chose car Sonia, l'une des femmes enceintes du quartier, est arrivée à l'atelier en disant que le travail avait commencé.

On a demandé à Nelly si elle pouvait accompagner la naissance ; elle a accepté. Donc vers 15 heures, Nelly et moi sommes retournées à Pelopincho. Nous nous sommes arrêtées en chemin pour acheter des gants stériles et une pince pour le cordon. Nelly avait apporté une boîte d'instruments stériles et des compresses.

En arrivant au passage qui fait le tour de la salle de consultation, c'est une petite salle qui est utilisée une fois par semaine par un pédiatre bénévole, nous avons été accueillies par Kelly, Coordinatrice du Comité de quartier, Sonia et quelques amies. Sonia avait des contractions environ toutes les 5 minutes – parfois fortes, parfois lentes, pas très efficaces jusqu'alors. Elle marchait en faisant le tour du salon commun tout en parlant avec ses amies.

Ensuite vers 17 heures, elle est entrée dans la salle de consultation, suivie de Nelly et de moi-même, et a demandé à ce qu'on évalue la progression de son travail. Elle était dilatée à 6 cm, mais la tête du bébé était encore haute et la poche des eaux intacte, donc nous n'avions pas besoin de nous presser. La salle de consultation mesure environ 4 mètres sur 3, et comporte une salle d'eau privative avec une toute petite douche et du carrelage blanc tout simple au mur. Elle comporte également un lit de camp d'examen, un petit bureau, et un autre vague lit de camp.

Dans des moments comme cela, le temps s'arrête. Les heures s'égrainaient, et ça n'avait plus d'importance, le temps n'existait plus. En réalité, nous nous disions qu'il faudrait peut-être y passer la nuit. Pelopincho est un quartier dangereux ; c'était la première fois que nous y étions après la nuit tombée. Nous nous sommes détendues, puis nous avons demandé à Sonia si elle avait mangé. Nous avons demandé à des personnes sympas d'apporter quelque chose à boire et à manger à Sonia.

Vers sept heures du soir, Sonia a commencé à être fatiguée, et je crois que Nelly et moi aussi étions fatiguées. Peu après Sonia a perdu les eaux, les draps étaient trempés sous elle, et les choses se sont accélérées. Nous avons éteint la lumière, en gardant seulement celle de la salle d'eau, de cette façon nous étions dans une semi-obscurité. Je me suis assise par terre. Nelly et Elisa, son amie, ont fait de même.

Plus tard Sonia s'est mise à regarder autour d'elle comme si elle cherchait quelque chose. Nous lui avons demandé ce qu'elle cherchait et elle a dit qu'elle n'en pouvait plus. Ensuite elle a dit "Docteur\*, mon bébé ira bien ? » Nous lui avons répondu, " Tu vas y arriver Sonia, tu le peux, encore un petit effort... »

Et c'est comme cela qu'à la contraction suivante, nous avons aperçu un peu de cheveux, toujours assez hauts cependant. Et avec les deux contractions suivantes, à la fois intenses et brèves la tête est apparue, sombre avec beaucoup de cheveux. La mère a dit, « Est-ce qu'il va bien ? » Et bien sûr le bébé allait bien et nous lui avons mis le bébé au sein... Et puis Nelly lui a demandé, «Alors, tu as vu ? C'est un garçon, regarde » et elle l'a montré à Sonia.

Nous avons laissé Sonia vers 21 h 30, une heure après la naissance du bébé, avec Elisa, Kelly et le papa très fier auprès d'elle. Nous avons laissé des instructions pour que l'enfant soit allaité souvent et qu'elle nous prévienne si elle avait besoin de quelque chose. Nous avons demandé que le bébé ne reçoive rien d'autre que le sein.

Comme nous nous dirigeons vers la voiture, les gens du quartier sont sortis de leur maison pour nous remercier, ils étaient heureux de partager avec nous l'espoir engendré par cette belle naissance.

\*\*\*\*\*  
\*

Maria (Pili) Peña, maman de 5 enfants allaités, âgés de 16, 14, 10, 5 et 3 ans, animatrice LLL au Paraguay, Coordinatrice Générale de Parhupar (Parto Humanizado del Paraguay).  
Courriel : vapena@pla.net.py

*Pili explique : \* En général, des personnes comme Sonia, qui viennent de milieux défavorisés, appellent souvent les sages-femmes "docteur". Pour elles, il n'y a pas de différence de statut. Alors que dans les couches privilégiées, les femmes n'accouchent qu'avec des docteurs, et les sages-femmes sont considérées comme des assistantes des docteurs.*

## **SOUTIEN AUX MÈRES - DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES**

### **4. Paulina est née – Une naissance mémorable racontée par Cintia et Alberto à Pili Peña, Paraguay**

En mai 2005, Cyntia et Alberto découvrent qu'ils attendent à nouveau un bébé. Bien qu'ils soient heureux de la nouvelle, ils en éprouvent une certaine inquiétude. Cyntia ne sent plus aussi jeune, la tension artérielle qu'elle a connue lors de ses précédentes grossesses l'inquiète. Elle se rappelle aussi la rapidité de la précédente naissance avec Ana Laura qui s'était retrouvée sur le siège arrière de la voiture de son papa.

Cependant la préoccupation principale de ces mois de grossesse a été la façon dont il serait possible d'écarter toutes les négativités potentielles et de penser aux solutions qui permettraient à la fois à la mère et au bébé d'être dans les meilleures conditions de confort et de sécurité. Cintia quant à elle, aurait aimé un accouchement à domicile, pour elle sa maison étant le lieu le plus sûr pour accueillir son enfant avec amour, car elle avait peur de ne pas

être en mesure d'arriver suffisamment tôt à la maternité. Alberto, quant à lui, cherchait seulement un endroit qui puisse offrir toute l'attention et les ressources médicales dont son enfant pourrait avoir besoin. Finalement, après avoir vérifié avec différents hôpitaux, ils ont décidé que le mieux serait d'arriver à la maternité dès le début du travail. Et au lieu de la salle d'accouchement habituelle, la naissance aurait lieu dans la chambre occupée par Cyntia.

Le 31 décembre 2005, Cyntia s'était sentie un peu bizarre, mais comme ses neuf mois de grossesse étaient révolus, elle savait que le bébé allait venir d'un moment à l'autre. Ce soir-là, sans qu'elle ressente trop d'inconfort, elle a passé un très beau réveillon avec sa famille. Un peu après minuit, et après les traditionnels souhaits de bonne année, alors que Cyntia faisait la vaisselle et débarrassait la table, elle s'est rendu compte que les contractions se rapprochaient, bien qu'elle n'ait ressenti aucune douleur.

Ils ont appelé la sage-femme à 1 heure du matin, le 1<sup>er</sup> janvier 2006, et plus par intuition que par conviction, ils lui ont donné rendez-vous à la maternité. Ils ont appelé l'hôpital pour s'assurer que la chambre était prête. Et à la manière d'un jeune couple qui s'échappe du banquet de son mariage, aux alentours de 1 h 10, Cyntia et Alberto ont quitté le repas du réveillon avec deux sacs, en route pour l'hôpital. Les autres enfants sont restés avec leurs grands-parents. Dans la voiture, Cintia a réalisé que les contractions arrivaient toutes les 2 ou 3 minutes et qu'elles duraient une minute environ. Elle a commencé à sentir la tête du bébé. Et comme chaque seconde comptait, et qu'ils étaient si près de l'hôpital, elle a gardé confiance, sachant qu'Alberto arriverait à temps à la maternité.

Ils sont arrivés au parking, et quand ils ont pris l'ascenseur, Cyntia a réalisé que la naissance était imminente. Pourtant elle était sûre qu'elle pourrait se mettre à son aise pour accoucher de son bébé dans le calme de la chambre.

Cependant, alors que l'ascenseur montait, elle avait encore plus de contractions et en sortant de l'ascenseur, elle est allée directement dans la chambre et de là directement dans les toilettes. C'est à cet endroit, et dans une position semi-accroupie et soutenue par les bras d'Alberto, qu'elle a donné naissance à Paulina, à 1 h 25 du matin, soit 20 minutes seulement après avoir quitté la maison. Alberto a pris les rênes et a dit aux infirmières d'une voix ferme que sa femme savait très bien ce qu'elle faisait. Les infirmières ont recueilli Paulina et l'ont mise dans les bras de sa maman. Ensemble elles ont marché vers le lit où Alberto les a aidées à s'installer confortablement. Puis il a placé Paulina au sein de sa maman.

Quelques minutes plus tard, la sage-femme, le médecin et les internes de garde sont arrivés dans la chambre sans chercher à masquer leur surprise, ni leur malaise vis-à-vis de cette naissance rapide.

Hier, 20 janvier, j'ai vu Paulina. C'est un magnifique bébé, qui profite de sa maman à plein temps, et de son papa aussi qui est en vacances. Sa venue au monde a surpris ses parents, mais elle n'aurait pu se passer autrement. Peut-être la façon dont nos enfants arrivent dans ce monde nous apprend que quoi que nous prévoyions, ce sont les enfants qui sont maîtres de leur destinée.

\*\*\*\*\*  
\*

Maria(Pili) Peña, maman de cinq enfants allaités, âgés de 16, 14, 10, 5 et 3 ans, animatrice LLL au Paraguay, coordinatrice générale de Parhupar (Parto Humanizado del Paraguay).  
Courriel : [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py)

**Note :** *Cyntia Leon de Martinez est animatrice LLL au Paraguay, l'épouse Alberto et la maman d'Alvaro, 9 ans (né par césarienne), Ignacio, 6 ans (né naturellement), Ana Laura, 3 ans, et Paulina, le bébé.*

## **LE SOUTIEN AUX PÈRES**

L'Initiative mondiale pour le soutien des pères (GIFS) a été lancée lors du WABA Global Forum II, à Arusha, Tanzanie, en 2002. Les témoignages suivants sont bien révélateurs : les pères d'enfants allaités ont besoin de soutien eux aussi !

Pour des informations complémentaires sur GIFS (Initiative mondiale pour le soutien des pères), l'atelier de soutien aux pères (Father Support Workshop), ou pour savoir comment vous pourriez y participer, merci de contacter Ray Maseko à l'adresse courriel suivante : [rmaseko@realnet.co.sz](mailto:rmaseko@realnet.co.sz) ou Arun Kumar Thakur [arun\\_thakur@rediffmail.com](mailto:arun_thakur@rediffmail.com) ou bien consultez notre site web <http://www.waba.org.my/fathers/index.html>

## **5. Des nouvelles de GIFS (Global Initiative for Father Support - Fonds Pour l'Initiative Globale Pour le Soutien des Pères) suivant la réunion d'octobre 2005 à Penang, Malaysia.**

### **WABA-IBFAN Africa Formation sur l'égalité homme-femme : Satnam Kaur**

Un atelier sur l'égalité homme-femme eut lieu du 7 au 9 octobre 2005 à Penang pour le groupe IBFAN Afrique. Il y avait 24 participants. Pendant la formation, Ray Maseko, coordinateur de GIFS, a présenté le programme de GIFS aux participants.

Une autre réunion GIFS eut lieu un soir pour tous ceux intéressés aux activités de GIFS. Tous les hommes inscrits à la formation ont participé, dont des ressortissants des pays suivants : le Kenya, le Mozambique, le Soudan, la Tanzanie, la Zambie, le Zimbabwe le Swaziland.

Parmi les besoins relevés pendant la réunion figurait le besoin d'organiser une réunion régionale de GIFS en Afrique puisqu'un nombre de groupes d'hommes et de soutien aux pères dans cette région travaillent activement sur des thèmes variés. Il existe aussi des groupes de jeunes parmi les groupes d'hommes, que les membres de GIFS ont identifiés en tant que cibles intéressantes pour des actions concernant les pratiques d'alimentation des nourrissons et des jeunes enfants.

Les participants ont également exprimé leur désir de se lier à d'autres groupes de soutien aux pères de part le monde et de partager les expériences. Ils ont été encouragés à envoyer leurs expériences au bulletin électronique du GSM. En outre, un intérêt a été exprimé pour la documentation de cas utiles d'activités menées dans des groupes de soutien existants selon le format du Gender Case Study Book.

Les participants ont été informés du programme de subventions de GIFS et de la procédure des demandes.

La réunion s'est terminée sur une note très positive, tous les membres exprimant leur volonté de garder le contact et de soumettre des articles pour le bulletin d'information.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*

Satnam Kaur, Coordinateur de l'Administration, WABA  
Courriel : [waba@streamxy.com](mailto:waba@streamxy.com)

## **6. Un monde d'hommes ? – Réflexions sur l'égalité homme-femme : Arturo Arteaga Villarroel, Mexique**

Même de nos jours, lorsque le sujet d'un monde d'hommes et de l'importance d'une perspective juste de l'égalité homme-femme est évoqué, bien des fois ces discussions finissent de façon désagréable. Pire encore, le sujet est parfois évité à tout prix.

En réfléchissant sur les causes de ces réactions, diverses explications viennent à l'esprit, mais il me semble utile de garder une certaine perspective, et d'éviter de considérer hommes et

femmes comme étant des catégories d'être humain différentes. Nous pourrions rester centrés sur le fait que ni l'un ni l'autre ne saurait exister sans l'autre.

Parler de "les femmes ceci" ou "les hommes cela" enlève la personnalité de ces hommes et femmes, et laisse place à une façon de penser qui considère hommes et femmes comme deux sujets sans rapport, tout à fait séparés et différents.

J'aime mieux considérer un être humain en tant que mère, père, grand-père, fils, tante, ami, etc. etc. Ainsi nous ne parlons plus des hommes et des femmes, mais de ma maman, de ton papa, de notre ami, de la mémé de notre voisin, ainsi de suite, et par la suite il est facile de chercher les avantages pour tous sans prendre en compte leur « équipement » génital.

Ce ne sera pas le but ou l'idéal ultime à atteindre – qui serait que tout un chacun se rende compte de notre unicité et cherche les bénéfices pour tous - mais en attendant, je crois que cela nous avancerait bien dans ce sens d'arrêter de considérer les hommes et les femmes comme des "choses" distinctes.

Une dernière réflexion qui pourrait nous montrer à quel point les hommes et les femmes sont liés : tant que la technologie et l'évolution n'auront pas changé la donne, les femmes sont non seulement la moitié des êtres humains mais aussi la mère des deux moitiés, et les hommes sont non seulement l'autre moitié des êtres humains mais aussi le père des deux moitiés.

Salutations,

Arturo.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*

Arturo Arteaga Villarroel, marié depuis 17 ans, père de 3 garçons allaités : Jesús (13 ans) Alberto (11 ans) et Ricardo (9 ans). Gère une réunion mensuelle d'un groupe de soutien aux parents ainsi que la réunion mensuelle de LLL à Mexico. Ingénieur en informatique et diplômé en PNL (programmation neuro-linguistique) et un mastère partiel en *Planning et Systems*. Courriel : [arturoa36@hotmail.com](mailto:arturoa36@hotmail.com)

## **7. Réflexions personnelles sur la parentalité et la naissance aux E-U : Bill Devin, E-U**

Bon nombre de parents aux États-Unis ne prennent leur bébé dans les bras que quand le bébé est en grande détresse et pleure, et puis ils se lancent dans toute une série de tentatives pour calmer le bébé afin de pouvoir le re-poser dès que possible.

Bien qu'ils n'en aient peut-être pas conscience, beaucoup de mères et de pères ont perdu confiance en leurs capacités naturelles à élever leur enfant. Le défi est de partager avec eux des méthodes d'éducation qui soient plus agréables pour le parent et encore plus bénéfiques pour le bébé. Ceux d'entre nous qui travaillons avec les mères, les pères et les bébés et qui les soutenons, nous avons tous vu comment l'attitude d'une personne peut avoir un effet profond sur sa vie. Quand ce changement d'attitude s'effectue, il y a transformation totale.

Ce changement d'attitude peut être encouragé en se liant d'amitié avec d'autres et en partageant avec eux notre propre expérience et éducation et, espérons-le, notre sagesse. Les femmes qui sont sur le point d'accoucher pour la première fois et appréhendant le processus « effrayant, dangereux, douloureux » qu'est l'accouchement peuvent entendre des récits d'expériences positives de naissance. Nous pouvons aider une future maman en lui expliquant qu'il y a un "million" de belles expériences de naissance.

Le professeur d'un cours d'anthropologie culturelle que j'ai suivi avec ma femme, Dee-Dee, a vécu un certain temps chez les Bédouins au Proche-Orient. Les Bédouins sont des petites tribus nomades qui suivent sans cesse leurs troupeaux de pâturage maigre en pâturage

maigre. Même à l'approche d'une naissance, la tribu n'a pas d'autre choix que de continuer à suivre le troupeau. Pendant le travail et la dilatation, la future mère continue à marcher, se tenant peut-être à une corde attachée à un chameau, s'arrêtant selon le besoin. Une fois la dilatation complète, elle reste seule en arrière, creuse un trou dans le sable, s'accroupit et donne naissance à son bébé. Elle le met au sein, le fixe dans une écharpe ou un tissu, et puis rattrape la tribu en courant. Un processus de vingt minutes !

Bien sûr, dans le contexte occidental, cela serait considéré extrême; mais il démontre bien que l'espèce humaine est capable de bien plus qu'on ne l'imagine. Ma femme et moi nous souvenons d'une jeune femme enceinte anxieuse qui est venue à notre domicile et lieu de travail. Nous avons fait part de l'histoire des Bédouins pour la rassurer, et avons rajouté le fait que Dee-Dee avait eu un accouchement naturel pour nos quatre enfants. Nos deux premières naissances se sont déroulées sans heurt, et les deux bébés sont nés naturellement, étaient allaités et énormément portés. Quand ils dormaient, on les posait pour « faire une pause ». Hana Lei, notre troisième enfant, nous avait réservé une surprise. Elle était en siège complet. Nous avons passé des heures sur un plan incliné à faire les exercices recommandés pour qu'elle tourne – sans résultat. À la 36<sup>ème</sup> semaine, notre gynécologue obstétricien a tenté de la faire tourner en faisant une manœuvre externe, mais ses petites fesses étaient déjà engagées dans le bassin.

C'est un gynécologue obstétricien dévoué au bébé et à sa famille sans égard pour son propre confort, et il nous a proposé de la documentation à lire. Nous avons lu que dans les pays avec les plus bas taux de mortalité, les bébés en siège naissent naturellement à moins qu'un problème évident et important ne survienne. Notre médecin était formé pour les naissances en siège, et nous avions les statistiques médicales pour nous soutenir. Oui, le travail était plus difficile, mais Hana Lei est née avec tous les avantages d'une naissance naturelle. Pour Josiah, le cadet, est arrivé chez nous, la tête en premier, et il a été accueilli par la sage-femme au bout d'une heure de travail facile.

En conclusion, ma femme et moi aimerions partager avec d'autres mères et pères le fait que l'être humain est capable de mettre au monde des bébés avec un minimum d'interventions, d'allaiter pendant un bon bout de temps, et d'élever ses bébés en les gardant à proximité grâce aux contacts physiques. Encourager de plus en plus de parents à mieux s'attacher à leurs bébés aidera ces bébés à devenir des adultes ayant une contribution positive à offrir au monde.

### **Joyeux attachement ! Vous devriez être ce que vous souhaitez que vos enfants deviennent.**

\*\*\*\*\*  
\*\*

Bill et Dee-Dee Devin, parents d' Elsa, Aubrey, Hana Lei et Josiah (10 ans d'allaitement en tout).

Courriel : [bill@babyholder.com](mailto:bill@babyholder.com) Fax : (949) 361-1336

### **8. Campagne pour valoriser la paternité au Brésil : Dr. Marcus Renato, Brésil**

La campagne pour valoriser la paternité vient de démarrer sa troisième édition annuelle et son objectif est de faire connaître l'importance du rôle du père, ses droits et ses responsabilités et de mobiliser la société pour que le Congrès brésilien vote la loi qui régule la garde alternée.

En 2003, le thème de la campagne était : **"PAPA, DONNEZ LE SEIN À VOTRE ENFANT"** , pour souligner l'importance d'activités quotidiennes. Une fête a été donnée en l'honneur des pères de la plage de Leblon (à Rio de Janeiro), une plage où pères et mères emmènent leur bébé promener.

En 2004, le thème était : **"POUR LES DROITS DE LA PATERNITÉ"**, avec le soutien des



media (MAIS VOCÊ/TV GLOBO, SEM CENSURA/TVE, Revista do J. O Globo et d'autres ressources) ; la vague médiatique a permis de toucher un nombre considérable de personnes et a permis à la campagne de se transformer en événement majeur de la ville de Rio de Janeiro. Une actrice et un acteur, Cissa Guimarães et Eduardo Lago, qui, à l'époque, étaient un couple en instance de séparation dans une série télévisée, *Malhação*, sur TV Globo, ont été les parrains de la campagne.

En 2005, le slogan adopté pour la campagne était **"PAPA : VOUS POUVEZ ENTRER !"** Nous avons prévu d'atteindre un nombre encore plus important de personnes, avec de nombreuses activités comme des débats, des interviews, des expos exhibitions, des jouets et des jeux impliquant pères et enfants. Des affiches et des brochures expliquant la campagne ont été distribuées. Comme les années précédentes, des avocats et des professionnels de santé ont participé en expliquant l'initiative Unité Santé, LE PARTENAIRE DES PÈRES, L'ÉCOLE, L'AMI DU PÈRE, LE PROJET SUR LA GARDE PARTAGÉE et beaucoup d'autres sujets qui intéressent les pères modernes qui participent plus activement à la vie de leurs enfants.

Pour grandir en bonne santé physique et émotionnelle, se sentir protégé et aimé, tous les enfants ont non seulement besoin d'une mère mais aussi d'un père. Quand le mariage est un échec, il est très important pour l'enfant, aux points de vue biologique et psychosocial, qu'il (ou elle) garde une bonne relation avec ses deux parents. Heureusement, chaque jour un nombre croissant de pères participe aux soins de leurs enfants avec amour, affection et pédagogie.

Renforcer les initiatives qui élargissent et qui fortifient ce modèle relève de la responsabilité de chaque individu. Ça devrait être une obligation pour tout gouvernement et toute société qui désire un monde meilleur emprunt d'éthique et de participation citoyenne.

Pour l'année 2006, le slogan choisi sera : **Paternité : Régalez-vous !**

\*\*\*\*\*  
\*

Pour des informations supplémentaires sur la campagne, merci de contacter : Dr. Marcus Renato de Carvalho, papa de Clara et de Sophie, Professeur à UFRJ, et rédacteur du site : [www.aleitamento.com](http://www.aleitamento.com)  
Courriel : [marcus@aleitamento.com](mailto:marcus@aleitamento.com) et [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py)

**Note de la rédactrice :** *Si vous êtes un père qui soutient l'allaitement maternel, ou si vous connaissez quelqu'un qui travaille avec un groupe de soutien aux pères, merci d'envoyer votre témoignage.*

## **NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL**

### **9. Mary Paton – Gourou de l'allaitement australien : Lee King, Australie**

En 1964, Mary Paton a eu une vision pour que des mères reçoivent de l'aide de mère à mère pour allaiter (comme dans une famille recomposée). C'est parce que quand ses bébés sont nés, elle a reçu très peu d'encouragements pour allaiter et ne trouvait pas de documentation écrite pour l'aider.

Avec cette vision en tête, Mary Paton et cinq de ses amies ont fondé l'association des Nursing Mothers of Australia (actuellement l'Australian Breastfeeding Association - *l'Association Australienne pour l'Allaitement*). Depuis, l'organisation s'est répandue sur toute l'Australie, et compte plus de 10 000 membres, 1400 bénévoles et plus de 300 groupes locaux.

Mary en a été la Présidente inaugurale pendant 5 ans et a siégé au Comité d'Administration pendant encore 10 ans jouant maints rôles. Depuis 1976 et jusqu'à aujourd'hui, elle est restée membre et consultante honoraire. Elle a planifié et mis en place la structure de la NMAA (actuellement l'ABA) – et y a instillé un code d'éthique rigoureux– dont le système de

formation du personnel de l'association, et a conçu bien de façons pour financer le travail de l'association y compris la vente de documentation et d'articles pour faciliter le maternage.

Mary a reçu la médaille de l'Ordre de l'Australie (OAM) en 1978, récompense qui a été promue en AM, le Jour de l'Australie 2006. En 2004, elle était nommée l'un des Trésors Vivants de l'Australie. En 1993, le magazine Family Circle l'a proclamée "Femme de l'Année". En 1986, l'association l'a honorée en créant une récompense portant son nom pour excellence de recherches en allaitement. En 1981, Mary a reçu la récompense l'Advance Australia Award.

À partir de la vision de Mary, l'Association Australienne pour l'Allaitement a grandi et est reconnue en tant que la première ressource pour l'allaitement en Australie.

Mises à part les compétences de mère à mère, l'association tient des bureaux à Melbourne, publie un magazine d'informations pour les membres, le journal professionnel Breastfeeding Review fournit à ses conseillères bénévoles, organise des séminaires et des conférences internationales pour les professionnels de santé, publie une large gamme de littérature pour mères et professionnels de santé, gère le Lactation Resource Centre qui comporte une bibliothèque de plus de 185 000 articles de presse et livres de référence, des cassettes vidéo, des cas cliniques ainsi qu'une aide par téléphone 7 jours sur 7.

*Mary est mariée depuis 45 ans avec son mari, Tim; elle a trois enfants et trois petits-enfants. Elle avait suivi une formation d'ergothérapeute avant de devenir mère.*

Mary est réellement une femme de vision et un gourou de l'allaitement – depuis longtemps et encore aujourd'hui !

\*\*\*\*\*

Article soumis par Mme. Lee King, Helensburgh, NSW Australie, conseillère NMAA/ABA depuis 21 ans, fondatrice d'un groupe local, ancienne Présidente de l'antenne NSW, membre du Groupe de travail, Présidente et directrice du Community Education Unit. Actuelle Directrice des Relations publiques ABA. *Lee King apprécie son travail dans le domaine des Relations publiques, mais obtient toujours le plus de satisfaction en répondant aux appels téléphoniques.*

Courriel : [leeking@bigpond.net.au](mailto:leeking@bigpond.net.au)

Site web : [www.breastfeeding.asn.au](http://www.breastfeeding.asn.au)

## **10. Compte-rendu du congrès d'AMMEHJELPEN\* : Lise Overjordet, Norvège**

### **\*AMMEHJELPEN est une association norvégienne de soutien maternel**

Je m'appelle Lise, j'ai 32 ans et je suis norvégienne. Je vis avec mon compagnon, Stein-Rune, et notre fils, Kristian, qui a 13 mois. Kristian a commencé à manger autre chose que du lait maternel quand il avait environ 6 mois. Avant cela il était exclusivement allaité. Il tète toujours le matin avant que je ne parte au travail. L'allaiter est une grande joie pour moi. Je sais que je lui offre la meilleure nourriture possible dans ses premiers mois et ça me fait éprouver une grande paix intérieure.

J'ai vécu à Conception, au Paraguay, pendant 8 mois en 2000 et j'ai voyagé pendant 4 mois en Bolivie, en Argentine, au Pérou, en Uruguay, au Chili et au Brésil, de beaux pays dont les peuples sont bons et sincères.

J'aimerais décrire la façon dont nous avons organisé le congrès pour les groupes de soutien aux mères d'AMMEHJELPEN. Donc au congrès, il y avait le comité directeur et le conseil d'administration. Le congrès permet à tous les groupes de se rencontrer, de se mettre à jour du point de vue professionnel, et de s'inspirer mutuellement. Mais surtout, il permet aux groupes locaux de se rencontrer et de se faire des amis. Suite au Congrès, tout le monde repart chez soi inspiré, avec une énergie nouvelle, pour continuer le travail à l'échelon local.

En octobre 2005, le congrès a eu lieu à Ålesund, une ville de la côte est de la Norvège. Le groupe AMMEHJELPEN local a tout organisé. Les membres ont fait de formidables efforts pour bien nous accueillir. Nous avons opté pour une auberge de jeunesse pour des raisons d'économie, c'était simple, mais chaleureux.

Le programme professionnel était très intéressant, il y avait des conférenciers de qualité et un public attentif. Vendredi, le premier jour, on a fait un séminaire ouvert pour tous les participants, avec des invitations particulières pour les infirmières qui sont en contact avec des femmes enceintes et des mamans qui allaitent.

Tine Greve, l'une des conférencières, est spécialiste de la lactation et sage-femme indépendante. C'est grâce à elle que la section d'allaitement\* existe, il s'agit en fait d'une consultation d'allaitement qui aide les mères à surmonter leurs problèmes d'allaitement, à l'Hôpital d'Aker Sykehus. À l'heure actuelle, Tine travaille au Centre Norvégien National pour l'Allaitement.

Le contenu des cours était si varié que je ne pourrais le résumer dans cet article. Le samedi, nous avons travaillé en groupes pour discuter de situations réelles. Dans l'après-midi se sont déroulées les élections du Comité Directeur. Le soir, on nous a offert un banquet fantastique, avec du Bacalao qui est une spécialité d'Ålesund.

C'est de cette façon que nous avons organisé le congrès norvégien. J'aimerais connaître la façon dont les autres congrès sont organisés en Amérique du Sud.

\*\*\*\*\*

\*\*

Lise Overjordet, Ammehjelper ,Biri, Noruega

Courriel : [lise.overjordet@moelven.com](mailto:lise.overjordet@moelven.com)

**Note de la rédactrice :** *Nous avons appris de Lise et d'Elin Sebjørnsen d'AMMEHJELPEN, Norvège, qu'il existe de telles consultations d'allaitement à Oslo, à Bergen et à Trondheim, qui est la troisième grande ville de Norvège. Les mères qui sont face à des difficultés d'allaitement sont assurées d'avoir à faire à des médecins et des professionnels de santé qui se consacrent exclusivement aux problèmes d'allaitement et qui peuvent donc les aider à surmonter leurs problèmes.*

## **11. La méthode Kangourou, une intervention alternative : Hilda Botero, Bogotá, Colombie**

En 1978, le manque d'équipements et d'espace en Colombie, un pays en voie de développement, a mené à la prise d'une initiative par le Dr. Edgar Rey Sanabria. Le Dr. Sanabria, inspiré par les marsupiaux, a commencé à utiliser les mères comme des couveuses vivantes, à l'exemple des mamans kangourous. La mère à l'hôpital place son bébé en peau à peau entre ses seins la plupart du temps et allaite le bébé à tout moment possible. C'est ainsi que la méthode kangourou est devenue une méthode de soins pour bébés prématurés. Actuellement, le Programme Méthode Kangourou (KMC- Kangaroo Mother Care programme) se déroule à la Maison Kangourou de la Clinique pour Enfants à Bogotá, et dans diverses cliniques en Colombie. Cette méthode a été instaurée partout dans le monde, et beaucoup de pays l'utilisent avec succès.

La méthode utilise la mère à la place d'une couveuse et évite ainsi une séparation prolongée mère-bébé. Le bébé prématuré du Programme KMC doit être gardé sur la poitrine de sa mère ou de tout autre adulte exactement de la même manière que la maman kangourou, jusqu'à l'âge gestationnel complet révolu. Pour bénéficier de la méthode Kangourou, le bébé prématuré doit être né à moins de 2 000 g et/ou à moins de 37 semaines de gestation.

Quand la mère le souhaite et possède les capacités de base pour réussir dans le programme, mère et bébé sont admis au Programme Ambulatoire Portage Kangourou après une période d'orientation pendant laquelle la mère reçoit les instructions nécessaires.

L'allaitement fait partie intégrante de cette expérience, et c'est l'allaitement qui inquiète le plus les mères. Les besoins du bébé prématuré font de l'allaitement une nécessité spécifique. Le bébé doit être réveillé toutes les heures ou chaque heure et demi, et plus fréquemment, plus le bébé est petit.

Le Programme KMC utilise la proximité du corps de la mère et l'allaitement pour créer un environnement qui remplace la capacité de porter de la mère, tout en lui permettant de compléter le travail de la gestation.

À la Maison Kangourou, nous avons l'expérience de travailler avec des groupes de mères de bébés prématurés dès le démarrage du portage kangourou. Cela donne l'occasion de mieux comprendre de plus près ces expériences primitives et basiques, qui tous les jours nous surprennent par leur complexité.

Une bonne relation entre le couple pendant la grossesse, et dans ce cas particulier, leur expérience avec un bébé prématuré dans le programme KMC, créent une solide structure de sécurité et de soutien pour les mères. Le père est un peu comme l'utérus du kangourou dont la mère a besoin, pour "contenir" le bébé.

Pour obtenir le texte complet de cet article, présenté lors du V<sup>e</sup> Dialogue International sur l'Observation des Bébé à Rio de Janeiro, veuillez contacter :

Hilda Botero [hildabotero@hotmail.com](mailto:hildabotero@hotmail.com)

\*\*\*\*\*

\*

Hilda Botero est psychologue psychanalyste. Elle est évaluatrice des soins émotionnels pour des mères et bébés utilisant la méthode Kangourou; elle travaille avec des équipes de santé; elle est évaluatrice des situations émotionnelles dans des unités de soins intensifs en néonatalogie ; Professeur de troisième cycle à l'Université de Javeriana, Bogotá, Colombie. Directrice de la Fondation des services psychothérapeutiques. Formée à l'Observation des Bébé.

## **12. RELACAHUPAN : Participation à la II<sup>e</sup> Conférence Internationale sur l'humanisation du travail et de la naissance, Rio de Janeiro, Brésil, 30 novembre – 3 décembre 2005 : Gilda Vera, Uruguay**

Nous aimerions présenter les progrès de RELACAHUPAN pendant les cinq dernières années. Le Réseau latino-américain et caribéen pour la naissance et le travail est formé de réseaux, de groupes et d'individus au niveau national qui souhaitent améliorer la qualité de la naissance et de son déroulement. Il a été formé après le Congrès "Humanisation du travail et de la naissance" à Ceará, Brésil, en novembre 2000.

Depuis les débuts de RELACAHUPAN, un accord est acquis sur le besoin urgent de renforcer les initiatives concernant l'Humanisation du Travail et de la Naissance et d'améliorer les services et programmes de santé autour du cycle complet de la maternité.

Nous voudrions continuer à avancer dans notre engagement de nous organiser et d'agir en faveur de services de maternité qui soient simples et qui fonctionnent en fonction des besoins physiques, émotionnels, spirituels, culturels et sociaux des mères et de leurs familles.

Depuis le début, nous nous sommes mis d'accord pour ne pas mettre en question les méthodes obstétriques, mais plutôt les critères d'application. Notre souhait n'est point d'évincer la technologie, mais de la remettre à sa place juste et appropriée, pour qu'elle ne soit appliquée qu'en cas de besoin essentiel. Nous ne souhaitons point un retour vers le passé mais une approche respectueuse dans le domaine de la naissance et de la maternité.

Notre proposition est de promouvoir ce qui est normal et physiologique, et de ne pas avoir recours à la manipulation ou aux interventions non nécessaires. Nous voudrions que la femme enceinte et son partenaire/mari reprennent en charge le processus de la maternité et surtout qu'ils aient accès aux puissantes connaissances de l'équipe de santé.

Grâce à ce réseau, les groupes et individus échangent des informations et agissent ensemble grâce à une campagne continentale pour l'humanisation de la naissance. Actuellement, 22 pays participent activement au réseau. Le réseau comporte une base de données sur les diverses actions menées dans les pays ayant des membres.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter les coordinatrices régionales.

En Amérique du sud : Gilda Vera [givera@internet.com.uy](mailto:givera@internet.com.uy)

En Mésoamérique : Gabriela Cob [mesoamerica@relacahupan.org](mailto:mesoamerica@relacahupan.org)

Dans les Caraïbes : Debbie Diaz [delsur@relacahupan.org](mailto:delsur@relacahupan.org)

Vous pouvez aussi visiter notre site : <http://www.relacahupan.org/>

\*\*\*\*\*  
\*

Gilda Vera, Coordinatrice en Amérique du sud

### **13. Activités récentes des Amigas Do Peito, Brésil**

#### **Participation au congrès international sur l'humanisation du travail et de la naissance, Brésil, novembre 2005.**

Les Amigas do Peito ont pris part à l'organisation et participé à la IIe Conférence Internationale sur le Travail et la Naissance à Rio de Janeiro, du 30 novembre au 3 décembre 2005. Les coordinatrices d'Amigas do Peito ont dû travailler en tant que membres de l'équipe organisatrice du Congrès. Pendant le congrès, nous avons participé à plusieurs activités comme la table ronde, les ateliers, la présentation du prix Bibi Vogel, et avons participé à l'écriture de la Motion pour le Ministre de la santé concernant les politiques d'allaitement maternel et la Stratégie mondiale pour l'alimentation du nourrisson et du jeune enfant et la Déclaration d'Innocenti.

D'autres membres d'Amigas do Peito se sont impliquées dans les ventes et pour faire connaître le groupe pendant le congrès.

#### **Coordination de la participation de groupes d'allaitement au deuxième forum social, Venezuela, janvier 2006.**

Maria Lucia Futuro, d'Amigas do Peito, a coordonné et organisé la mise en place d'activités autour de l'allaitement au Forum Social, qui a eu lieu à Caracas, Venezuela, du 23 au 28 janvier 2006. Elle a participé au Forum et a été rejointe par des représentants d'LLLI, IBFAN, et d'Amamanta. WABA/Malaysia a co-financé cette participation.

Pour des informations supplémentaires concernant les représentants des différentes organisations qui travaillent autour de l'allaitement et de la naissance, veuillez contacter :  
Maria Lúcia Futuro, Amigas do Peito, Brésil  
Courriel : [amigasdopeito@amigasdopeito.org.br](mailto:amigasdopeito@amigasdopeito.org.br)

### **14. LatchOn – Un site web qui met l'allaitement à l'affiche**

Partout dans le monde existent des organisations bénévoles ayant de bonnes idées pour aider les mères et les bébés à allaiter. Parfois, l'idée est géniale mais le financement pour la mettre en œuvre manque. En affichant leur projet sur le site LatchOn, le projet est mis en vitrine devant des millions d'utilisateurs d'internet, augmentant ainsi la possibilité de trouver le financement requis. LatchOn.org est doté d'un groupe d'authentificateurs et de mécènes qui

aident les gérants de projet à peaufiner leur projet et à le rendre plus attrayant aux donateurs potentiels. Pour plus de renseignements sur le fonctionnement de ce site, pour afficher un projet ou prendre connaissance des projets déjà affichés, visitez le site [www.latchon.org](http://www.latchon.org).

### **15. Des histoires pour inspirer les mères qui concilient travail et allaitement.**

Un nouveau recueil d'histoires de mères pour aider d'autres mères est disponible à La Leche League International. Le titre du livre est **Hirkani's Daughters: Women Who Scale Modern Mountains to Combine Breastfeeding and Working – Les filles de Hirkani : des femmes qui grimpent des montagnes modernes pour concilier travail et allaitement.** **Hirkani's Daughters** est un recueil d'histoires écrites par des mères du monde entier qui ont surmonté des obstacles variés pour concilier allaitement et travail. Chaque récit raconte l'évaluation des options par une mère, et sa décision courageuse de suivre le chemin qui convient le mieux à sa famille. Pour plus d'informations sur ce livre, visitez le site de LLLI : [www.lalecheleague.org](http://www.lalecheleague.org)

### **16. Atelier International sur l'Allaitement**

Atelier international sur l'allaitement : La pérennité des programmes Amis des Bébé, Managua, Nicaragua. La date de l'atelier reste à finaliser. Pour des nouvelles fraîches concernant cet atelier contacter Ivette Sandino de l'Unicef Nicaragua à l'adresse suivante : [isandino@unicef.org](mailto:isandino@unicef.org)

## **INFORMATIONS SUR LE BULLETIN ÉLECTRONIQUE**

### **17. Des liens intéressants - à vous de cliquer !**

<http://www.ibfan.org/english/activities/monitoring/monitoringform.html> Surveillance du code: Signaler des violations du code

<http://www.breastfeeding.asn.au/aboutaba/history.html> Australian Breastfeeding Association

<http://www.waba.org.my>: SMAM 2006 Slogan : 25 années de surveillance du code : 25 années de protection de l'allaitement maternel

<http://www.suenoinfantil.com/> en espagnol – le sommeil de l'enfant

<http://www.dormirsinllorar.com/> en espagnol – le sommeil du bébé : dormir sans pleurs

<http://www.motherfriendly.org>

### **18. Annonces**

#### **Événements au cours des mois de février, mars, avril, mai 2006**

Pour des informations complémentaires sur les conférences, ateliers, séminaires aux E-U, allez voir : <http://www.ibreastfeeding.com>

**Du 10 au 12 février 2006** : Le Centre de Politique pour les Femmes d'Asie et du Pacifique (CAPWIP) organise le 6<sup>e</sup> Congrès de Politique pour les Femmes d'Asie et du Pacifique, à l'Institut Asiatique du Management (AIM) centre de conférences, Makati City, Philippines. Le Congrès contribuera à la prochaine et 50<sup>e</sup> Session de la Commission sur le Statut des Femmes (CSW) sur le thème "Participation égale des femmes et des hommes dans les processus de décision à tous les niveaux". Merci de contacter Sylvia Ordonez, Directrice exécutive de CAPWIP pour confirmation et pour des informations complémentaires. Courriel : [asiapacificcongress@gmail.com](mailto:asiapacificcongress@gmail.com), [trainings@capwip.org](mailto:trainings@capwip.org), site web : [www.capwip.org](http://www.capwip.org); [www.onlinewomeninpolitics.org](http://www.onlinewomeninpolitics.org) .

**Du 12 au 16 février 2006** : Conférence internationale sur l'impact des problèmes mondiaux sur les femmes et les enfants, Dhaka, Bangladesh <http://www.ic2006.info>

**14 février 2006** : 15<sup>e</sup> anniversaire de WABA. JOYEUX ANNIVERSAIRE !

**Du 23 au 25 février 2006** : CIMS (Coalition pour l'amélioration des services de maternité) Rencontre du comité international 4<sup>e</sup> forum et rencontres annuels sur les pratiques d'accouchement amies des mères, Boston, Massachusetts, E-U.  
"Pratiques d'accouchement amies des mères : Réduire le fossé entre recherches et pratiques"  
<http://www.motherfriendly.org/events/>

**Du 28 février au 10 mars 2006** : 50<sup>e</sup> session de la commission sur le statut des femmes (CSW) Rencontre annuelle aux Nations Unies à New York, E-U. Thèmes : *Participation accrue des femmes au développement : un environnement favorable pour réussir l'égalité homme-femme, la progression des femmes, en prenant en compte, entre autres, les domaines de l'éducation, de la santé et du travail*. "**Participation égale des femmes et des hommes dans les processus de décision à tous les niveaux**".

**27 février 2006** : 21<sup>e</sup> anniversaire de Wellstart International. JOYEUX ANNIVERSAIRE !

**Du 13 au 17 mars 2006** : 33<sup>e</sup> session du Comité permanent sur la nutrition, "Nutrition le double fardeau de la maladie : un défi global", accueilli par l'Organisation Mondiale de la Santé, Genève, Suisse

**Du 14 au 18 mars 2006** : Sommet Mondial HIV/SIDA, Médecine traditionnelle et savoirs indigènes, Accra, Ghana, <http://www.africa-first.com/gsaidstmik2006/default.aspx>

**Mars 2006** : 6<sup>e</sup> Forum Social Mondial, Karachi, Pakistan (Asie)

**7 avril 2006**: Journée mondiale de la santé 2006 – "Travailler ensemble pour la santé"  
<http://www.who.int/world-health-day/2006/en/>  
[http://www.paho.org/English/DD/PIN/whd05\\_calendar.htm](http://www.paho.org/English/DD/PIN/whd05_calendar.htm) website: [www.coregroup.org](http://www.coregroup.org).

**Du 7 au 9 mai 2006** : Égalité homme-femme, survie des enfants & VIH/SIDA : Entre données probantes et politiques (Université de York et WABA)  
(<http://www.waba.org.my/hiv/conference2006.htm>) *Aller visiter le site web pour les dates ou pour proposer un abstract ou pour les premières inscriptions.*

**Du 22 au 27 mai 2006** : 59<sup>e</sup> Assemblée Mondiale de la Santé, Organisation Mondiale de la Santé, Genève, Suisse  
<http://www.who.int/mediacentre/events/2006/wha59/wha59/en/>

## **19. Nos lecteurs nous écrivent :**

Chers amis, un grand merci de vous être chargées de ce bulletin ! C'est très valorisant d'apprendre ce que font les autres en ce qui concerne le soutien aux mères. Cela m'inspire et je vais organiser une réunion pour les couples, comme j'ai fait par le passé. Merci de booster notre enthousiasme.

Je vous embrasse.

☺ *Mariana Petersen, LLLGuatemala*

Merci, Rebecca, j'ai reçu ce bulletin comme toujours, et j'ai grand plaisir à vous avouer que cela me comble d'expériences nouvelles.  
Affectueusement, *Silvia Viale, Argentine*

Chère Pushpa !

Je voudrais dire un grand merci pour le bulletin que vous m'avez envoyé.

Chaleureusement,

*Diogo Mboa*

*Reencontro – Association mozambicaine pour le Soutien et Développement des Enfants orphelins et vulnérables (surtout ceux dont les parents sont morts de VIH / SIDA)*

## **20. Vous souhaitez proposer un articles dans le prochain numéro ?**

Nous aimerions recevoir des articles pertinents aux thèmes de ce bulletin. Nous sommes intéressés par toutes actions, travaux particuliers, investigations ou projets qui abordent le problème de soutien des mères qui allaitent, de différentes perspectives ou dans différentes parties du monde. Nous sommes particulièrement intéressés par des articles qui donnent l'appui à l'Initiative globale pour le soutien des mères (GIMS pour l'allaitement) ainsi que par des articles concernant le soutien aux pères.

Toute contribution d'article doit suivre les directives suivantes :

§ 250 mots maximum

§ Nom, titre, adresse, télécopie et e-mail de l'auteur

§ Une biographie brève (5 à 10 lignes)

§ Le site web (s'il est disponible).

§ Veuillez être précis quant aux détails; par exemple, noms de lieux, personnes et dates exactes.

§ Les articles doivent être reçus avant la date donnée dans chaque numéro.

Si vous avez beaucoup d'informations à communiquer, veuillez nous envoyer un résumé de 250 mots maximum, l'adresse du site web pour que nos lecteurs puissent accéder au rapport complet ou à l'article en question ou alors envoyez-nous le rapport/article complet pour que GSM puisse le faire paraître sur le site web WABA.

**Le 10 mars, 2005**, c'est la date butoir pour proposer des articles pour le numéro des mois d'avril, mai et juin 2006. Si vous avez proposé un article et qu'il n'a pas été publié dans ce numéro, c'est qu'on le garde pour un prochain numéro. **Volume 4, n° 2, sera envoyé le 6 avril 2006.**

## **21. Comment vous abonner/ vous désabonner**

Si vous souhaitez recevoir ce bulletin, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante : [MSTFNewsletter-request@braesgate.com](mailto:MSTFNewsletter-request@braesgate.com) . Mettez le mot "subscribe" pour l'objet du message, puis envoyez.

Pour mettre fin à votre abonnement au bulletin, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

[MSTFNewsletter-request@braesgate.com](mailto:MSTFNewsletter-request@braesgate.com). Mettez le mot "unsubscribe" pour l'objet du message, puis envoyez.

Si vous rencontrez des difficultés à vous abonner à ce bulletin, veuillez contacter Pushpa [ppanadam@telesurf.com.py](mailto:ppanadam@telesurf.com.py) ou Pili [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py) et nous vous aiderons.

Veuillez partager ce bulletin avec vos amis et collègues. Pour plus d'informations concernant ce bulletin, écrivez aux éditrices : Pushpa Panadam, [ppanadam@telesurf.com.py](mailto:ppanadam@telesurf.com.py) , Pili Peña, [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py)

Nous avons besoin de connaître le nombre réel d'abonnés et de lecteurs vis-à-vis des organismes qui soutiennent ce bulletin financièrement. Si vous le partagez avec des amis, des collègues ou des membres de votre famille, veuillez nous écrire pour nous en indiquer le nombre.

*Les opinions et les informations qui figurent dans les articles de ce numéro ne correspondent pas nécessairement aux opinions et politiques de WABA, du Groupe de soutien des mères et*



*des éditeurs de ce bulletin. Pour obtenir d'autres informations ou discuter des sujets présentés, veuillez contacter les auteurs directement par courriel.*

L'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA) est un réseau international d'individus et d'organisations qui se préoccupent de la protection, de la promotion et du soutien à l'allaitement maternel à l'échelle mondiale dans l'esprit de la Déclaration d'Innocenti, des Dix Liens Pour Nourrir Le Futur (Ten Links for Nurturing the Future), et de la Stratégie Mondiale de l'OMS/UNICEF sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes Enfants. Les partenaires privilégiés de WABA sont le Réseau International des Groupes d'Action pour l'Alimentation Infantile (IBFAN), La Leche League International (LLLI), l'Association Internationale des Consultants en Lactation (ILCA), Wellstart International, l'Académie de Médecine pour l'Allaitement Maternel (ABM) et LINKAGES.

**WABA a le statut de conseiller auprès de l'UNICEF, le statut d'ONG et de conseiller privilégié auprès du Conseil Économique et Social des Nations Unies (CESNU).**

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia

Tél: 604-658 4816

Fax: 604-657 2655

Email: [waba@streamyx.com](mailto:waba@streamyx.com) Site web: [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)

**Le GSM est l'un des huit groupes qui donnent appui au travail de l'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA). Les slogans utilisés dans ce bulletin ont été créés par des participants aux Ateliers de l'Initiative globale pour le soutien des mères (GIMS Workshops) lors du Forum Mondial WABA (WABA Global Forum) à Arusha, Tanzanie en 2002.**

*Le lait maternel - toujours présent : dès la grossesse, à la naissance et au-delà !*